



СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Пункт 9 повестки дня:

Общие прения (продолжение)	
Выступление г-на Равири (Габон)	1
Выступление г-на Шарпа (Канада)	3
Выступление г-на Медичи (Италия)	8
Выступление г-на Нгуза Карл-и-Бона (Заир)	11

Председатель: г-н Станислав ТРЕПЧИНСКИЙ
(Польша).

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Общие прения (продолжение)

1. Г-н РАВИРИ (Габон) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, мне очень приятно передать вам от имени моей делегации самые сердечные поздравления по случаю вашего единодушно-го избрания на пост Председателя двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Ваши мастерство и опыт, приобретенные за время вашей продолжительной работы, всецело посвященной служению на благо вашей страны, вполне заслуженно обусловили ваше выдвижение на высокий пост, доверенный вам Генеральной Ассамблеей. Обладая этими всем хорошо известными качествами и компетентностью, вы будете и мы в этом уверены, умело и эффективно руководить нашими прениями и в конечном итоге обеспечите успех нашей работы.

2. В мире, все острее переживающем разгул насилия, наша Организация, как никогда прежде, обязана выполнить свой непреложный долг — изыскать и предложить мировому сообществу пути и средства, ведущие к пресечению этого насилия; разрядке напряженности и мирному сосуществованию. Ваша роль, г-н Председатель, столь значительна потому, что результаты нашей работы могут породить либо надежды на будущее, либо сомнения, пессимизм и страх. Это говорит о том, насколько благородна и трудна ваша задача ввиду сложности и остроты стоящих перед нами проблем. У нас нет сомнений в том, что благодаря вашему здравому смыслу, вашему реализму, с помощью и при широкой поддержке всех членов нашей Ассамблеи вы успешно справитесь с этой исключительно важной задачей.

3. Делегация моей страны также рада искренне воздать должное Председателю двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи, министру иностранных дел Индонезии г-ну Адаму Малику.

На нашей последней сессии были отмечены важные успехи, достигнутые благодаря усилиям г-на Малика, его большому терпению, умению улаживать разногласия и его деловым качествам, которые мы имели возможность оценить.

4. Говоря о наиболее значительных событиях, происшедших в ходе двадцать шестой сессии, я упомяну лишь о принятии новых государств-членов, а также Китайской Народной Республики в нашу международную Организацию, об избрании нового Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Курта Вальдхайма, сменившего на этом посту У Тана.

5. Правительство Габона хотело бы еще раз выразить особую признательность нашему бывшему Генеральному секретарю У Тану за огромную работу, проделанную им в течение предыдущего десятилетия, когда он возглавлял нашу Организацию. У Тан был всецело предан делу мира во всем мире, и за это наша Организация многим ему обязана.

6. Мы обращаемся к новому Генеральному секретарю г-ну Курту Вальдхайму с пожеланиями полного успеха в руководстве деятельностью нашей Организации. Способности, всеми признанное мастерство, дипломатическое искусство, проявленные им за первый год пребывания на этом посту, являются верным залогом будущих достижений.

7. Несколько месяцев назад состоялись два важных международных совещания — третья сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию [ЮНКТАД] в Сантьяго, Чили (с 11 апреля по 19 мая 1972 года), и Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды в Стокгольме (с 5 по 16 июня 1972 года).

8. В Сантьяго представители стран третьего мира еще раз указали на увеличивающийся разрыв между богатыми и бедными странами и вновь призвали промышленно развитые страны приложить усилия с тем, чтобы пресечь эту тенденцию, создающую опасность для будущего человечества.

9. В Стокгольме представители развитых стран выразили тревогу по поводу смертельной опасности, которую создает для природы, а значит, и для человечества, нарушение экологического равновесия в результате безудержной и хищнической эксплуатации природных богатств, необходимых для удовлетворения непрерывно растущих потребностей человечества.

10. С одной стороны — бедные страны, страдающие от нищеты и голода, с другой — богатые, жалующиеся на вред, причиняемый им чрезмерной эксплуатацией природных богатств.

11. Ясно, что опасения одних стран вовсе не аналогичны опасениям других, и обмен мнениями между богатыми и бедными странами может в будущем быть похожим на диалог глухих.

12. Совсем недавно состоявшаяся третья сессия ЮНКТАД констатировала провал первого Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, на которое возлагалось столько надежд.

13. Не была обеспечена передача промышленно развитыми странами одного процента их валового национального продукта на нужды развития стран третьего мира. Напротив, помощь в целях развития даже уменьшилась как по объему, так и по реальной стоимости, учитывая девальвацию валют. Цены на сырье — основную продукцию развивающихся стран — продолжают падать, тогда как цены на экспортируемые богатыми странами промышленные товары достигают невиданного ранее уровня. Такая организация товарообмена выгодна только развитым странам, которые могут благодаря ему увеличивать свое богатство.

14. Второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, которое было торжественно провозглашено в резолюции 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи, должно было прийти на смену первому, чтобы выполнить и перевыполнить задания, установленные в целях усиления и улучшения товарообмена, предоставления странам третьего мира больших ресурсов, используя которые они могли бы разрешать свои проблемы развития. Но если положение дел не изменится, если отношения между богатыми и бедными странами во всех областях не будут поставлены на более справедливую основу, тогда и второе Десятилетие, как и первое, окажется под угрозой удручающего и неотвратимого провала. В Сантьяго, по-видимому, не было продемонстрировано такое изменение существующего положения. Два лагеря оказались противопоставленными друг другу: с одной стороны — страны третьего мира с их нищетой и страданиями, требующие большей справедливости и понимания, с другой — промышленно развитые страны, недостаточно подготовленные к тому, чтобы воспринять идею более справедливого распределения благ, извлекаемых из товарообмена, не желающие это сделать. Такая позиция богатых стран не может не породить сомнений и скептицизма в отношении их желания активнее помогать развитию бедных стран путем предоставления им более значительной части своих огромных финансовых и технических ресурсов.

15. В действительности промышленно развитые страны используют свои богатства и направляют свои усилия на гонку вооружений, которая, несмотря ни на что, никогда прежде не была столь безудержной и ожесточенной. Стокгольмская конференция по проблемам окружающей человека

среды с полным основанием выразила тревогу по поводу серьезной угрозы природе и человечеству, создаваемой все более широким применением во многих районах мира оружия массового уничтожения и химического оружия, действие которого не менее губительно и опасно, чем действие атомного оружия. Мое правительство решительно осуждает применение силы, которое вызывает гонку вооружений, и накопление средств массового уничтожения. Организация Объединенных Наций должна направить все свои усилия в первую очередь на то, чтобы покончить с подобным положением при помощи мер всеобщего и контролируемого разоружения. Это разоружение не должно быть ограничено одним лишь ядерным оружием, оно должно распространяться также и на химическое оружие, применение которого необходимо немедленно осудить и запретить в тех районах мира, где в настоящее время происходят вооруженные конфликты.

16. Ограничение вооружений не только позволит сэкономить значительные средства, которые могут быть использованы в целях развития и повышения благосостояния народов, но и сделает возможной подлинную разрядку в отношениях между странами с различными идеологиями и противостоящими друг другу блоками, ликвидацию очагов конфликтов и вступление в эпоху мирного сосуществования в условиях свободы и полного осуществления всеми людьми своих суверенных прав. За эту свободу и за эти права борются и жертвуют собой народы стран третьего мира, прежде всего народы Африки, все еще страдающие под игом колониализма и расовой дискриминации.

17. В Анголе, Гвинее (Бисау), Мозамбике Португалия, пренебрегая решениями Генеральной Ассамблеи и международным мнением, упорно стремится сохранить свое господство над этими африканскими территориями вопреки воле их жителей, которым она отказывает в осуществлении права на самоопределение и независимость. Португальским руководителям давно пора признать законность народных чаяний, честно и смело приступить совместно с лидерами освободительных движений к поискам путей и средств, которые дали бы возможность народам Гвинеи (Бисау), Мозамбика и Анголы осуществить их право на самоопределение и получить независимость.

18. В Родезии, как и в Намибии, положение остается не менее тревожным, поскольку здесь постоянно попирается достоинство цветного населения. Необходимо, чтобы в Родезии прислушались к голосу народа Зимбабве и чтобы этот народ обрел свои законные права. Что касается Намибии, то мы еще раз выражаем пожелание, чтобы южноафриканское правительство проявило волю к установлению мира и готовности к примирению, выдвинув конкретные и конструктивные предложения, которые должны открыть путь к осуществлению единым намибийским народом его права на самоопределение.

19. Эта воля к миру, готовность к примирению как никогда необходимы для продолжения усилий, предпринимаемых с целью найти справедливое урегулирование существующих конфликтов. Занятая в последнее время Северной и Южной Кореей позиция поисков мирного решения проблемы воссоединения страны, несомненно, представляет собой новый подход. Через свои общества Красного Креста эти два государства без участия посредников и без нажима со стороны решили приступить к переговорам, которые, как мы надеемся, приведут к справедливому и достойному урегулированию конфликта между двумя странами и к ликвидации этого очага напряженности.

20. Далее, что касается проблемы Ближнего Востока, Генеральный секретарь должен был при посредничестве своего специального представителя вновь выступить с инициативой возобновления переговоров. Мы полагаем, что лучшая основа дискуссии — это резолюция 242 (1967) Совета Безопасности. Эта резолюция встретила единодушную поддержку Генеральной Ассамблеи и сторон, участвующих в конфликте, которые официально согласились с ее рекомендациями. Только полное и неукоснительное осуществление всех положений может привести к справедливому урегулированию этой проблемы, положив, таким образом, конец опасной ситуации, дальнейшее сохранение которой грозит вспышкой всеобщего конфликта.

21. В то время, когда народы стран третьего мира ведут беспощадную борьбу с отсталостью, в то время, когда человек осознает необходимость обеспечения защиты окружающей его среды, неоправданное нарушение экологического равновесия которой ставит под угрозу саму жизнь на нашей планете, человек не может более позволить себе расходовать свою энергию и свои возможности в бесполезной вооруженной борьбе, которая сейчас уже представляет собой во многом пережиток прошлого. Человек должен навсегда покончить с применением силы как средства разрешения конфликтов, в которых сталкиваются страны, и мобилизовать свои возможности и ресурсы на то, чтобы одержать решительную победу над своими врагами в современном мире, имена которых — голод, нищета, загрязнение окружающей среды, расовая дискриминация и несправедливость.

22. Г-н ШАРП (Канада) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, делегация Канады с надеждой и решимостью ожидает результатов работы двадцать седьмой сессии, на которой вы будете председательствовать. Мы надеемся, что вы проявите такую же мудрость и рассудительность, которые были характерны для вашего уважаемого предшественника. Ваше избрание свидетельствует о нашем глубоком уважении к вам и вашей стране. Для всего мира Польша олицетворяет неугасимое пламя национального духа, вспыхнувшее после долгих веков тьмы. Мы помним, что страшная война, которая вызвала к жизни эту

Организацию, началась с защиты Польшей своей национальной независимости. Мы также помним, чем каждая страна мира — и моя не в последнюю очередь — обязана польскому народу во всех областях знаний. Сколь удачно поэтому, г-н Председатель, что год вашего избрания совпадает с пятистотой годовщиной со дня рождения величайшего гения Николая Коперника, у которого все человечество в неоплатном долгу.

23. Разрешите мне также пожелать вам, г-н Генеральный секретарь, успешного выполнения возложенных на вас обязанностей, к которым вы приступили столь энергично. Ваши обязанности касаются проблем, связанных со всеми районами мира, в связи с чем вам уже пришлось совершить многочисленные поездки. Посетив Канаду в один из своих первых визитов в качестве Генерального секретаря, вы оказали честь моей стране, так же как это было несколько лет назад, когда вы были назначены послом вашей страны.

24. Ваша забота об авторитете и эффективности Организации Объединенных Наций полностью и с самого начала выразилась в мерах, принятых вами для ее укрепления. Мы восхищаемся вами и выражаем вам нашу поддержку. Стало уже привычным представлять в мрачных тонах достижения и перспективы Организации Объединенных Наций. Один уважаемый международный обозреватель заметил на днях, что «Организация Объединенных Наций никогда не была так слаба, как сейчас», а ваш предшественник, г-н Генеральный секретарь, назвал период, который сейчас переживает Организация, «временем испытаний».

25. Фактов для оправдания подобного чувства пораженчества вполне достаточно. Международное сообщество часто оказывается неспособным предотвратить войну, бессильным перед актами терроризма, безразличным к существованию голода и нищеты и безответственным в своей готовности нанести непоправимый вред окружающей среде. Мы пытаемся найти этому объяснение в том, что в мире суверенных национальных государств Организация Объединенных Наций неизбежно должна отражать слабости международного общества, которое породило ее. Еще слишком часто национальный эгоизм оказывается господствующим принципом этого общества.

26. В этом кроется основная причина глубокой озабоченности людей всего мира. Уже более полувека мы знаем, что национализм не совершенен. Однако человечество не собирается упразднить суверенные государства. Действительно, события нашего века, которые привели к распаду старых империй и появлению многочисленных новых суверенных государств, послужили стимулом к возрождению национализма. Новые государства не желают лишать себя тех преимуществ, которые, по их мнению, старые государства получили с приобретением национальной независимости. Некоторые важные задачи социального и экономического строительства действительно неосуществимы вне условий независимости, и, хотя

некоторые преимущества, связанные с независимостью, могут оказаться иллюзорными, даже это не имеет значения, поскольку национальный суверенитет является основным принципом, провозглашенным в Уставе.

27. Эти соображения весьма серьезны. Поэтому, принимая их во внимание, нереалистично надеяться на создание такого международного порядка, при котором система, в основе которой находятся суверенные национальные образования, будет заменена какой-либо другой. Более дальновидными и разумными представляются усилия по преобразованию существующей системы, попытки выработать у нее на случай необходимости противоядие от ее собственных ядов.

28. В этом отношении за последнее время были достигнуты обнадеживающие результаты. Даже за тот короткий промежуток времени, который отделяет нас от прошлой сессии, отношения между великими державами претерпели значительные изменения. В начале этого года две ядерные сверхдержавы подписали декларацию об основных принципах, определяющих их взаимоотношения¹, соглашение об ограничении систем противоракетной обороны² и временное соглашение об ограничении стратегических вооружений³. Кроме того, Советский Союз и Соединенные Штаты подтвердили предусмотренное в Договоре о нераспространении ядерного оружия [резолюция 2373 (XXII), приложение] обязательство продолжить переговоры с целью положить конец гонке ядерных вооружений и принять действенные меры по ядерному разоружению². Ядерные державы, инициаторы Договора о нераспространении, несут особую ответственность за принятие мер по ограничению гонки ядерных вооружений и тем самым — за предотвращение дальнейшего распространения ядерного оружия. Одной из таких мер могло бы стать полное запрещение испытаний ядерного оружия. Нет сомнения в том, что настало время двум сверхдержавам прекратить подземные испытания, двум государствам, которые продолжают проводить испытания в атмосфере, отказаться от них и заключить договор о полном запрещении всех испытаний.

29. Международное сообщество вправе надеяться, что соглашения, заключенные в Москве, откроют путь более широкому контролю над ядерными вооружениями и мерам по разоружению. Но это ни в коей мере не означает, что оно недооценивает историческое значение того, что уже достигнуто. Это, несомненно, равносильно признанию

того, что стремление к одностороннему стратегическому преимуществу несостоятельно и иллюзорно и что путь прогресса лежит через стабилизированное ядерное равновесие к ядерному разоружению как таковому.

30. За тот же короткий промежуток времени, о котором я говорил, Китайская Народная Республика, к большому удовлетворению Канады, заняла свое законное место в Организации Объединенных Наций. Мы стали свидетелями значительного улучшения отношений между Китаем и Соединенными Штатами и между Китаем и Японией. В Европе, ставшей колыбелью двух мировых войн, были сделаны самые значительные за жизнь нашего поколения шаги к восстановлению отношений между Федеративной Республикой Германии, с одной стороны, и Германской Демократической Республикой, Польшей и Советским Союзом — с другой. Скоро, впервые со времени, предшествовавшего началу второй мировой войны, начнутся всеобщие переговоры по вопросам сотрудничества и безопасности в Европе, а также переговоры о взаимном и сбалансированном сокращении вооруженных сил в Европе.

31. Чувство осторожности говорит нам, конечно, что все эти события — лишь только первые шаги. Но они могли бы ознаменовать собой крупнейшее со времени основания Организации изменение в международном порядке. Если мы правы, когда говорим, что Организация Объединенных Наций отражает международный порядок, который лежит в ее основе, то разве мы не можем надеяться на то, что эти первые шаги рано или поздно приведут к преобразованию и самой Организации Объединенных Наций? Есть и другие вселяющие надежду события. Сейчас уже идет диалог между двумя частями Германии и между двумя частями Кореи. Здесь встают огромные трудности. Но мы можем надеяться, что в недалеком будущем универсальность Организации Объединенных Наций будет укреплена путем расширения ее членского состава за счет народов разделенных стран. Она также будет укрепляться и потому, что с предоставлением народам самоопределения навсегда уходят в прошлое колониальные империи, особенно в Африке, где встают наиболее трудноразрешимые проблемы защиты человеческого достоинства и свободы. Хотя недавние заседания Совета Безопасности и не дают достаточных оснований для такого суждения, тем не менее не будет опрометчивым представить себе положение, при котором Совет будет функционировать так, как это предполагалось, — на основе единства взглядов постоянных членов и Организации Объединенных Наций в целом и в условиях сотрудничества, а не конфронтации.

32. Мы основали Организацию Объединенных Наций, чтобы, как гласит Устав, «избавить грядущие поколения от бедствий войны». За истекший год в деле устранения этой опасности было сделано больше, чем за любой другой год со времени создания Организации. Без сомнения, когда речь идет об опасности возникновения по-

¹ Основы взаимоотношений между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик, подписанные в Москве 29 мая 1972 года.

² Договор между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик об ограничении систем противоракетной обороны, подписанный в Москве 26 мая 1972 года.

³ Временное соглашение между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик о некоторых мерах в области ограничения стратегических наступательных вооружений, подписанное в Москве 26 мая 1972 года.

жара мировой ядерной войны, благоприятное развитие отношений между великими державами вызывает у всех нас глубокое чувство облегчения, благодарности и удовлетворения.

33. Было бы горькой иронией, если бы более безопасный, основанный на разумных началах мир, который превращается, наконец, из мечты в реальную возможность, стал бы вместо этого миром, в котором поток насилия пробивает себе новые русла.

34. Вновь и вновь малые страны призывали покончить с гонкой ядерных вооружений, покончить с конфронтацией ядерных держав. Мы стремимся к установлению такого международного порядка, при котором великие державы понимали бы подержание мирового порядка не как осуществление своих интересов и не как свою обязанность. Сегодня великие державы в своих собственных интересах и в наших общих интересах продвигаются в этом направлении. Неужели новая безопасность и свобода, которые отныне смогут обрести все страны, большие и малые, будут сведены на нет новыми формами проявления насилия? Должны ли мы признать, что только лишь из страха перед ядерной эскалацией предыдущее поколение смогло достичь некоторого ограниченного успеха в деле установления контроля за применением силы? Однако международное сообщество еще не знает, как решить задачу определения того, в какой момент локальное проявление насилия становится столь серьезным и очевидным по своим международным последствиям, что его уже нельзя рассматривать только как внутригосударственную проблему. Мы бились над разрешением этой проблемы в прошлом году во время кризиса в Бангладеш. Даже там, где проявление насилия с самого начала носит очевидный международный характер, наши средства для его устранения часто оказываются крайне ограниченными. В мире есть еще люди, которые, по видимому, думают, что нормы международной жизни цивилизованных народов существуют не для них. Они считают, что имеют право добиваться удовлетворения своих притязаний путем похищения людей, пиратства, убийств и всевозможных актов терроризма и насилия.

35. Эта проблема приобретает все более серьезный характер. Она приобрела мировые масштабы. Моя страна на собственном трагическом опыте познала насилие этого рода. Канадцы испытывают естественное чувство ужаса и потрясения, которое эти акты вызывают, независимо от того, в каком районе мира они совершаются. Правительство Канады очень хорошо понимает, перед каким мучительным выбором оказываются правительства, когда они вынуждены иметь дело с внезапными и ужасными проявлениями насилия.

36. Терроризм принимает различные формы. Он является порождением обширного комплекса сложных ситуаций. Правильность и ошибочность позиций в этих ситуациях доказывается в ожесточенных спорах. Признание этого есть просто проявление реализма. Но нельзя игнорировать эту

проблему из-за ее сложности. Не должно быть никакого примирения с терроризмом. Некоторые акты терроризма являются делом рук безумных и обманутых преступников, другие совершаются обездоленными, доведенными до отчаяния людьми, готовыми пожертвовать своими жизнями и принести в жертву жизни невинных людей во имя дела, которое они считают благородным. Когда мы приходим к выводу, что дело правое, мы склонны примириться с терроризмом. Но поступаем ли мы мудро? Акт, с которым мы миримся сегодня, может стать актом, о котором мы будем сожалеть завтра, когда он обернется против нас, так как в конечном итоге терроризм затрагивает каждого из нас: он наносит удар по нашей цивилизации в целом. Насилие порождает насилие, на убийство отвечают убийством, и порядок уступает место хаосу.

37. Поэтому мы приветствуем инициативу Генерального секретаря, выступившего за включение этого вопроса в повестку дня нынешней сессии Генеральной Ассамблеи [A/8791 и Add.1]. Ряд делегаций проявляет сдержанность в отношении прений, которые начинаются на Ассамблее по этому вопросу. Некоторые опасаются, что они будут охватывать слишком широкий круг проблем, чтобы принести пользу, другие — что они окажутся слишком ограниченными, чтобы быть конструктивными. Ни то, ни другое не должно произойти. Делегация Канады рассматривает эти прения как возможность привлечь внимание международной общественности ко всем актам терроризма и стимулировать деятельность как международных организаций, таких, например, как Международная организация гражданской авиации или Международный Красный Крест, так и правительств, действующих в пределах своей компетенции или на основе двусторонних соглашений.

38. Средства для решения этой проблемы будут столь же разнообразными, сколь разнообразна ее проявления. В этих целях уже выработан ряд международных правовых документов. Для скорейшего придания им юридической силы необходимо, чтобы они были ратифицированы возможно большим числом государств. Возможно, появится необходимость в новом международном аппарате и новых международных правовых документах. В таком случае мы должны будем создать их. Разве может мир, в котором рабство, пиратство и торговля наркотиками объявлены несовместимыми с нормами жизни цивилизованных народов, не объявить терроризм вне закона? Правительство Канады, которое уже внесло изменения во внутригосударственное право своей страны, начало двусторонние переговоры по ограничению такой формы терроризма, как угон самолетов, и ратифицировало соответствующие международные конвенции, готово содействовать укреплению международного права, чтобы поставить терроризм вне закона.

39. Это колоссальная задача. Но Организация Объединенных Наций уже успешно преодолевала в прошлом не меньшие трудности. Поскольку мы

не можем ожидать, что национальная гордость исчезнет, мы должны попытаться умерить эту гордость путем повышения у отдельных граждан и правительств чувства ответственности перед всем мировым сообществом. И я считаю, что процесс осознания этой ответственности идет путями, которых не знали прошлые поколения.

40. Обратимся к вопросу о правах человека. Было бы нетрудно привести многочисленные примеры нарушений прав человека, совершаемых во всем мире. Деятельность по развитию и обеспечению уважения к признанным международным нормам дала обескураживающие результаты. Серьезные исторические и культурные различия явились причиной значительного расхождения во взглядах на истинные источники и подлинные границы личности. Эти различия глубоки. Принятием каких юридических актов можем мы добиться их устранения? Международное сообщество — и я хотел бы привлечь к этому внимание Ассамблеи — уже добилось успеха, приняв Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах [резолюция 2200 А (XXI), приложение]. Тем самым оно признало, что существуют ограничения в осуществлении государством своего суверенитета и что человек обладает рядом прав, в частности правом на жизнь и свободу, на свободу от рабства и угнетения и на личную неприкосновенность, правом на справедливое и быстрое судебное разбирательство, на свободу мысли, совести и религии и правом покинуть любую страну, в том числе свою собственную.

41. Задача сейчас заключается в том, чтобы обеспечить соблюдение этих прав на практике. Что касается моей страны, то я рад заявить, что конституционные трудности, которые задержали ратификацию Канадой Пактов о правах человека, в настоящее время успешно преодолеваются. Руководствуясь национальным опытом и примером других народов мира, канадцы пришли к пониманию того, что область прав человека является еще одной сферой, где национальные и международные обязательства подкрепляют друг друга.

42. Наиболее вопиющими актами несоблюдения прав человека являются те, что совершаются сейчас в Африке. В Южной Африке система апартеида по самой своей сути представляет нарушение принципов, закрепленных международным сообществом в двух Пактах о правах человека. В Родезии незаконный режим по-прежнему лишает большинство граждан даже надежды на получение основных, законно принадлежащих им прав, а теперь в Уганде возникла новая опасность. Я не хочу вдаваться в существо этого вопроса. Совершенно ясно, однако, что ситуация в Уганде требует проявления очень большой сдержанности со стороны правительства Уганды, для того чтобы выходцы из Азии могли покинуть страну в условиях подобающего достоинства и безопасности. Необходимо, чтобы и другие правитель-

ства проявили гуманность, дабы десятки тысяч людей, которые, возможно, будут затронуты расширяющейся кампанией изгнания, могли встретить радушный прием во многих странах мира, где их способности нашли бы новое и полезное применение.

43. Широкие программы экономического сотрудничества между развивающимися и промышленно развитыми странами представляют собой еще одну область, в которой крепнущее чувство ответственности перед международным сообществом стало выражением просвещенного национализма. Само понимание необходимости решения этой всемирной задачи вошло в сознание людей всего мира лишь за последние 20 лет. И вновь оказалось, что те, кто, приложив относительно немного усилий, ищет повода, чтобы заявить о своем разочаровании, обнаруживают, что им нетрудно это сделать. Из статистических данных по первому Десятилетию развития Организации Объединенных Наций мы знаем, что доходы на душу населения в развитых странах — которые и без того были намного выше тех же доходов в странах третьего мира — возрастают темпами, по крайней мере в два раза превышающими темпы роста доходов в развивающихся странах. Мы знаем, что в развитых странах потребление энергии на душу населения в 5—10 раз выше среднемирового и что калорийность продуктов питания, не говоря уже об их белковом содержании, на душу населения в этих странах почти в два раза выше, чем в развивающихся.

44. Разрыв в этих областях велик. В некоторых из них он продолжает увеличиваться. В то же время усилия развивающихся стран, направленные на укрепление их экономики, частично расходуются на удовлетворение потребностей населения, темпы прироста которого в странах Азии, Африки и Латинской Америки составляют от двух до трех процентов в год, что в два или более чем в два раза превышает темпы роста населения в странах Европы и Северной Америки.

45. Ресурсы, которые выделяются на решение этих проблем развития и отсталости, безусловно, недостаточны. Чтобы они возросли качественно и количественно, развивающиеся страны должны продолжить свои героические усилия в этом направлении, в то время как развитые страны будут искать пути увеличения своей доли участия в этом процессе. Учитывая взаимозависимость социального прогресса и экономического роста, необходимо направить усилия и на решение социальных проблем.

46. Я рад заявить, что в Канаде постоянное внимание общественности к этим проблемам позволило правительству резко увеличить ассигнования на программы экономического сотрудничества. Я надеюсь, что эта тенденция сохранится. Она будет сопровождаться усиленными поисками путей расширения сотрудничества в таких формах, которые наиболее полно соответствовали бы нашим возможностям и которые одновременно бы-

ли бы наиболее удобны для использования нашими партнерами. В тесном взаимодействии с этим будут осуществляться меры по улучшению условий доступа развивающихся стран к нашим рынкам.

47. Что касается области экономических отношений в целом, то чувство разочарования по поводу некоторых существующих тенденций вполне закономерно. Все еще несовершенна международная структура, в рамках которой необходимо улучшать торговые отношения между развитыми странами и развивающимися, между странами с рыночной экономикой и социалистическими странами. В некоторых крупных торговых странах наблюдается прискорбная тенденция к протекционизму, что частично связано с расширением торговых блоков.

48. Международная валютная система функционирует в чрезвычайно сложных условиях и нуждается в безотлагательном укреплении. Все эти проблемы хорошо известны. Над их разрешением постоянно работают Экономический и Социальный Совет, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Международный валютный фонд, Генеральное соглашение по тарифам и торговле, региональные экономические комиссии и другие учреждения и добиваются немалых успехов. Понимание общности целей ведет в конечном итоге к постепенному преодолению национальных противоречий.

49. Для того чтобы оценить наши достижения, нам достаточно вспомнить хаос, царивший в экономике в период между двумя мировыми войнами. Оголтелый национализм в сочетании с невежеством в области экономики превратил мировую экономическую систему в руины. Скольким политическим провалам этого времени можно найти объяснение в экономических просчетах? При всех имеющихся недостатках сегодняшняя структура мировой экономики и организационно-правовые рамки экономического сотрудничества, возникшие за время существования Организации Объединенных Наций, являются огромным шагом вперед.

50. Но, возможно, наиболее поразительным примером стремительного развития мирового сознания и чувства международной ответственности является охрана окружающей среды. Еще 10 лет назад угроза нарушения равновесия в природе интересовала лишь специалистов. В целом общественность и большинство правительств практически не отдавали себе отчета в существовании этих проблем. За каких-нибудь несколько лет мы пришли к осознанию грозящей нам опасности и поняли, что мы, возможно, наносим непоправимый ущерб тому порядку, благодаря которому на планете существует жизнь.

51. Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды явилась первым шагом международного сообщества к разрешению этой проблемы. Она, безусловно, займет свое место в истории Организации Объединенных Наций как одна из важней-

ших конференций. Приняв свою Декларацию⁴, Конференция ввела в действие своего рода «устав по охране окружающей среды», который послужит прочной основой для развития правовых норм в области окружающей среды и других совместных действий по охране и улучшению окружающей человека среды. Рекомендованные Конференцией меры⁵ свидетельствуют о готовности правительств сотрудничать для достижения этой цели. Одобрение этих рекомендаций, соответствующих духу Декларации и изложенным в ней целям, будет, по мнению Канады, одним из наиболее значительных результатов работы Генеральной Ассамблеи, поскольку Стокгольмская конференция сформулировала основные принципы международного права в области окружающей среды.

52. Международному сообществу сейчас представляется возможность сделать следующий шаг в деле укрепления международного правового режима в области, касающейся окружающей среды, а именно в области международного морского права. Канада, как многие другие страны, выступает за созыв третьей конференции по морскому праву в 1973 году, но лишь при условии, что она будет соответствующим образом подготовлена. Это удастся осуществить, если Комитет по морскому дну⁶ окажется в состоянии провести две следующие сессии в 1973 году. В этом случае конференция сможет начать свою работу и провести предварительную встречу осенью 1973 года.

53. У тех, кто составлял Устав Организации Объединенных Наций, было довольно четкое представление о том, что именно необходимо для поддержания международного мира и безопасности. Достояние, полученное ими в социальной, экономической и правовой областях, они обогатили созданием некоторых новых институтов. Но даже наиболее прозорливые из них не смогли предвидеть появления многих проблем, решением которых Организации Объединенных Наций пришлось впоследствии заниматься. Целый комплекс мероприятий по поддержанию мира; переход к миру, свободному от колониализма; аппарат экономического сотрудничества между развитыми и развивающимися странами; более полная защита прав человека; мероприятия, осуществленные в области окружающей среды, морского дна и космического пространства, — во всех этих сферах деятельности потребовались усилия, которые невозможно было предусмотреть в 1945 году.

54. Организация с честью справилась с этими задачами. Она достигла этого, создав обширную и сложную систему учреждений, — столь обшир-

⁴ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, Стокгольм, 5—16 июня 1972 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.73.II.A.14), глава I.

⁵ Там же, глава II, раздел В.

⁶ Комитет по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции.

ную и сложную, что для поддержания авторитета Организации Объединенных Наций сильная административная власть стала так же насущно необходима, как и само политическое руководство. Обеспечение максимальной эффективности функционирования этой системы на прочной и справедливой финансовой основе — проблема первостепенной важности. Делегация Канады будет содействовать тому, чтобы этой проблеме было уделено то пристальное внимание, которого она заслуживает. Вместе с тем соображения финансового порядка и сложность структуры напоминают нам о необходимости пойти на определенные расходы, для того чтобы Организация Объединенных Наций стала гибкой и динамичной.

55. Я утверждаю, что она уже продемонстрировала эти качества. Решение проблем, которые вставляли перед предыдущим поколением, было достигнуто с помощью всего лишь двух изменений в Уставе: увеличения числа членов Совета Безопасности, а также Экономического и Социального Совета. В остальном же мы полагались на механизм самого Устава, истолковывая его применительно к требованиям времени. И хотя на практике оказалось трудным достигнуть той степени единодушия, которая необходима для внесения поправок в Устав, это, очевидно, не помешало Организации Объединенных Наций идти в ногу со временем. Канада готова серьезно рассмотреть любые конкретные предложения по внесению поправок в Устав или по повышению эффективности его применения, если они получают широкую поддержку государств-членов. Однако я не убежден в том, что новый Устав, который мы могли бы принять сегодня, окажется лучше, чем Устав, разработанный в 1945 году.

56. Я сделал оптимистичное заявление, и меня могут подвергнуть за это критике, но я убежден, что эта перспектива верна. Мы должны сконцентрировать наше внимание на проблемах сегодняшнего дня. Ассамблея должна будет сосредоточить свои усилия на мерах по предотвращению терроризма, упрочить наши первые успехи в области окружающей человека среды, обеспечить проведение административной и бюджетной реформы, гарантировать защиту прав человека в Африке и в других районах мира, развить международное право, особенно морское право, и разработать законодательство, направленное против воздушного пиратства. В то же время Совет Безопасности может оказаться перед необходимостью рассматривать ситуации, представляющие угрозу миру, — например, в случае, если напряженность, существующая сейчас на Ближнем Востоке, опасно возрастет. Все эти проблемы являются источниками серьезной озабоченности всех нас. Поиски их успешного разрешения — и даже просто их рассмотрение — заставят нас порой испытывать гнев, разочарование и отчаяние.

57. Поэтому полезно иногда оторваться от этих текущих проблем, вспомнить о той огромной рабо-

те, которую Организация Объединенных Наций выполнила в прошлом, и постараться выявить те тенденции в жизни человечества, которые позволяют надеяться, что впереди ее ждут величайшие свершения.

58. Г-н МЕДИЧИ (Италия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, для меня большая честь передать вам от имени правительства Италии поздравления и добрые пожелания. Я обращаюсь к вам не только как к выдающемуся государственному деятелю, но и как к представителю благородного народа, с которым итальянцев связывают тесные узы, общность многих традиций и огромное стремление к миру. Отмечая значительную работу, проделанную этой Ассамблеей в прошлом году под руководством вашего выдающегося предшественника г-на Адама Малика, я выражаю уверенность в том, что настоящая сессия будет столь же плодотворной по своим результатам.

59. Я хочу также заверить Генерального секретаря г-на Курта Вальдхайма в моем искреннем восхищении той самоотверженностью, с которой он приступил к своим сложным обязанностям в этой Организации. Он знает, что в осуществлении своей высокой миссии преданного слуги делу Организации и ее Устава он может рассчитывать на поддержку моего правительства.

60. Ораторы, которые выступали до меня, говорили о надеждах и тревогах своих народов, но мне кажется, что наиболее характерной нотой, прозвучавшей в стенах этой всемирной Ассамблеи, была нота надежды.

61. Несмотря на продолжающиеся конфликты и эгоистический национализм, несмотря на разгул насилия, не сдерживаемого более национальным или международным законодательством, все мы понимаем, что происходит ослабление напряженности в международных отношениях.

62. Позвольте мне прежде всего остановиться на положении в Азии, где все еще не урегулирован самый опасный за последние 25 лет конфликт, но где мы отмечаем ряд обнадеживающих перемен. Два великих народа, китайский и японский, пытаются перекинуть мост через пропасть, которая разделяла их вплоть до недавнего времени. Это событие может стать значительным вкладом в улучшение и укрепление международного сообщества. Положение в Северной и Южной Корее приближается к нормализации отношений этих двух государств, и мы надеемся, что ничто не помешает развитию этих новых и многообещающих тенденций. На азиатском субконтиненте теперь открыт путь к переговорам, и если маяком на этом пути будет служить дальновидность, то появится возможность восстановить мир и согласие между государствами этого обширного района на благо всего международного сообщества. Таким образом, мы надеемся, что в скором времени мы сможем поздравить Бангладеш со вступлением в наши ряды.

63. Недавние события в Европе должны стать решающими в обеспечении стабильности на этом старом континенте и, следовательно, международного порядка в целом. Создаваемое западноевропейскими странами сообщество находится в процессе укрепления и расширения. Оно является и останется содружеством свободных народов, в основе которого — общность унаследованных ценностей цивилизации и общее для всех понимание демократии, социального прогресса и достоинства человека. Эта ассоциация государств открыта и останется открытой для сотрудничества с другими странами мира.

64. Европейское сообщество будет неукоснительно соблюдать свои обязательства в том, что касается его отношений с другими государствами, в особенности с развивающимися странами. Одним из наиболее важных вопросов, которые должны обсуждаться на предстоящей в октябре будущего года в Париже встрече в верхах, будет план сотрудничества с упомянутыми странами. Европейское сообщество выполнит обязательства, взятые им на Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в области развития торговли в рамках общей системы преференций.

65. Одной из основных целей Сообщества является постепенное устранение путем реалистичного и конструктивного диалога глубоких противоречий, разделявших государства Европы последние 25 лет. Сообщество стремится к установлению новых отношений, основанных на признании объективной реальности, взаимном доверии, свободном передвижении людей и свободном обмене информацией и идеями. Если, как мы надеемся, проходящие в настоящее время переговоры, которые направлены на нормализацию отношений между двумя государствами единой немецкой нации, увенчаются успехом, тем самым будет устранено существенное препятствие на пути к сотрудничеству в Европе.

66. Новым толчком в развитии этого процесса будет созыв совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе. Соответственно нами ведется в настоящий момент работа по надлежащей подготовке этого совещания.

67. Но Европа не может чувствовать себя в безопасности, если не будет мира и в районе Средиземного моря. К сожалению, зловещий призрак войны все еще витает на Ближнем Востоке, а резолюции Организации Объединенных Наций до сих пор остаются лишь выражением добрых намерений.

68. Более того, несмотря на призывы к сторонам, непосредственно участвующим в конфликте, мы оказываемся свидетелями новых актов насилия, которые грозят окончательно выйти из-под контроля. Создавшаяся напряженность вызвана отсутствием успехов в поисках справедливого урегулирования конфликтной ситуации в этом районе. На Организации Объединенных Наций лежит обязанность убедить стороны — а также великие

державы, которые обладают известным влиянием в этом районе, — действовать таким образом, чтобы стало возможным достижение справедливого решения. Мы по-прежнему убеждены в том, что осуществление резолюции 242 (1967) Совета Безопасности — это наиболее правильный путь к достижению прочного урегулирования в данном районе.

69. Ослабление напряженности неотделимо от проблемы разоружения. В этой связи я хотел бы подчеркнуть то неизменное внимание, которое мое правительство уделяет этой важной и столь существенной для укрепления мира проблеме.

70. Мы глубоко заинтересованы в достижении целей Совещания Комитета по разоружению и выражаем надежду на то, что с возобновлением его работы важные переговоры, начатые им, приведут к положительным результатам. Мы также верим, что возобновление переговоров об ограничении стратегических вооружений тоже принесет свои плоды.

71. Наконец, мы с интересом встретили предложение о созыве Всемирной конференции по разоружению. Подобная конференция принесет тем большие результаты, чем более единодушную поддержку она встретит со стороны членов Организации Объединенных Наций, включая все ядерные державы, и чем тщательнее она будет подготовлена соответствующим представительным органом.

72. В то же время были выдвинуты предложения, направленные на ограничение вооружений в региональном масштабе. Мы считаем, что их следует рассматривать в рамках общего равновесия сил. В этом случае созыв такого форума, как Всемирная конференция по разоружению, положительно отразится на упомянутых усилиях в региональном масштабе.

73. Это позволяет нам надеяться, что мы находимся на пороге нового этапа в процессе разрядки напряженности. Однако мы должны приложить все усилия, для того чтобы не допустить создания новой системы международных отношений ценой свободы народов и независимости наций. Появление новых держав на международной арене должно сопровождаться возрастанием ответственности всех стран, участвующих в жизни международного сообщества.

74. Нашей Ассамблее, которая в прошлом году, наконец, смогла поздравить со вступлением в свои ряды представителей великого китайского народа, следует уделить максимум внимания этой проблеме. В настоящий момент, по-видимому, делается следующий важный шаг к достижению универсальности Организации Объединенных Наций. Мы искренне надеемся, что оба немецких государства придут к успешному завершению переговоров, что позволит им вступить в нашу Организацию.

75. Для других так называемых разделенных государств путь в члены Организации Объединенных Наций еще связан с трудностями. Однако переговоры, проходящие сейчас между обеими частями Кореи, вселяют некоторую надежду. Улучшились перспективы на будущее и в связи с подтверждением правительством Соединенных Штатов решения о выводе всех своих войск из Вьетнама. Я хотел бы выразить в стенах этой Ассамблеи добрые пожелания итальянского народа и правительства вьетнамскому народу, перенесшему столь тяжелые страдания от ужасов войны. Я горячо надеюсь на то, что в ближайшем будущем все народы Индокитая смогут посвятить себя, в условиях безопасности и независимости, послевоенному восстановлению их стран.

76. Достижение всех целей в области деколонизации, о чем неоднократно и торжественно заявлялось в этой Ассамблее, распахнет двери Организации Объединенных Наций перед многими новыми народами, стремящимися обрести независимость. Правительство Италии вновь заявляет о своей полной поддержке и верности этой цели. Мы убеждены в том, что должны содействовать в духе Устава Организации Объединенных Наций и в соответствии с его положениями историческому процессу, благодаря которому исчезнут последние следы колониализма, особенно на африканском континенте.

77. Дальновидность основателей Организации Объединенных Наций обеспечила ей гибкость, позволяющую более четверти века спустя решать проблемы, появление которых нельзя было раньше предвидеть, как, например, проблемы развивающихся стран, разрыва в уровне развития науки и техники и охраны окружающей среды. Однако никто не может отрицать того факта, что в области поддержания мира и безопасности развитие международной действительности пошло по пути, отличному от намеченного в 1945 году, что в какой-то мере обмануло существовавшие вначале надежды.

78. В то время как великие державы медленно переходили от «равновесия страха» к диалогу, который был результатом так называемого «равновесия осторожности», росло число членов международного сообщества и появлялись новые центры влияния. Эти новые центры ввиду того огромного вклада, который они могут внести в дело экономического и культурного развития, должны получить возможность более широкого участия в системе коллективной безопасности, основы которой были заложены Уставом.

79. Правительство Италии неоднократно излагало на этой Ассамблее свою точку зрения по вопросу о международной безопасности.

80. Поддержание мира требует (наряду с мерами по предотвращению возможных конфликтов или по урегулированию уже существующих) усилий со стороны всех стран мира, направленных на постепенное устранение более глубоких и подчас уже давно существующих причин конфликтов.

К числу этих причин мы должны отнести всякого рода вмешательство во внутренние дела государств, любое ограничение их суверенитета и любую попытку ограничить свободу каждого народа выбрать тот строй, при котором он хочет жить. Если на одних континентах эти проявления зла являются остатками колониального прошлого, на других они являются следствием политики «с позиции силы».

81. Мы должны и в дальнейшем направлять наши усилия против серьезных нарушений прав человека. Геноцид, расовая дискриминация и политические преследования, принимающие особенно нетерпимую форму, когда они прикрываются законностью, создают постоянную угрозу миру.

82. Поиски мира должны быть направлены на сокращение разрыва в области экономики, существующего между странами и препятствующего достижению подлинного равенства людей различных рас.

83. Поэтому мы должны стремиться к тому, чтобы обеспечить более широкое соблюдение норм международного права. Это может быть достигнуто путем усиления средств мирного урегулирования международных споров, повышения роли Международного Суда, развития и кодификации международного права и путем создания эффективных инструментов Организации Объединенных Наций для поддержания мира. Необходимо также разрешить серьезные проблемы, возникающие как результат применения актов терроризма и противодействия им и породившие так много невинных жертв во всех частях мира. Поэтому мы с интересом выслушали предложение государственного секретаря Соединенных Штатов г-на Роджерса [2038-е заседание] и с должным вниманием изучим проект конвенции, представленный этой Ассамблее [A/C.6/L.850]. Мы готовы к сотрудничеству в разработке такого текста резолюции, который был бы встречен с широким одобрением.

84. Мы считаем, что обязаны спросить себя, может ли Организация Объединенных Наций при существующей структуре выполнить стоящие перед ней задачи. Правительство Италии полагает, что при полном соблюдении целей и принципов в том виде, в каком они изложены в Уставе, необходимо также, чтобы структура некоторых органов нашей Организации была приведена в соответствие с новыми условиями и новыми требованиями, возникшими за последние 25 лет. Как подчеркнул министр иностранных дел Бразилии г-н Жибсон Барбоза, открывая общие прения,

«по нашему мнению, участие средних и малых стран было бы несомненно в высшей степени конструктивным и плодотворным; оно было бы равносильно вливанию новой крови, которое могло бы излечить склероз структур, состарившихся, но, видимо, не подозревающих об этом» [2038-е заседание, пункт 19].

85. В этой связи Генеральный секретарь во введении к своему годовому докладу о работе Орга-

низации отметил, что коллективная безопасность не должна основываться только лишь на договоренности между несколькими державами [A/8701/Add.1, стр. 2]. Мы должны выйти за рамки представления об Организации Объединенных Наций как о «страже мира» и бороться за Организацию Объединенных Наций, способную устранять причины, лежащие в основе международной напряженности, согласовывать сталкивающиеся интересы и обеспечивать улучшение условий жизни всем народам.

86. Кроме этого, новый подход к проблемам, связанным с поддержанием мира и безопасности, требует укрепления Экономического и Социального Совета. Его роль в достижении целей Организации Объединенных Наций в области экономического развития, социального прогресса и защиты прав человека должна стать более действенной.

87. Мы также считаем, что обязанности в рамках Организации должны быть распределены с учетом того вклада, который каждое государство-член может в соответствии со своими возможностями внести в достижение названных мной целей.

88. Мир, безусловно, многим обязан чувству ответственности, проявленному великими военными державами. Но концепция мира и безопасности, о которой я упомянул ранее, предполагает, что наступило время, когда и другие страны мира должны взять на себя долю ответственности и обязанностей. Я имею в виду страны, которые, хотя и не являются ядерными державами и приняли решение ими не становиться, тем не менее могут внести существенный вклад в дело сохранения мира, поскольку они располагают возможностями для оказания содействия и поддержки экономическому, социальному, научному, техническому и культурному прогрессу человечества. Поэтому мы с удовлетворением восприняли заявление г-на Роджерса, сказавшего следующее в своем выступлении на Ассамблее:

«...Мы полагаем, что средством поддержания Советом Безопасности своего влияния и авторитета может послужить обеспечение постоянства государств, не являющихся постоянными членами Совета..., чьи ресурсы и влияние имеют очень большое значение для событий в мире [2038-е заседание, пункт 64].

Моя страна выражает надежду на то, что столь же конструктивно к этому вопросу подойдут и другие постоянные члены Совета Безопасности.

89. Роль Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений постоянно возрастает и является единственной в своем роде. В целях увеличения своих возможностей по устранению глубоко укоренившихся причин международной напряженности Организация Объединенных Наций должна придать более широкий характер процессу принятия решений путем привлечения к участию в нем недавно получивших независимость государств. В то же время Организация Объединенных Наций должна добиться со-

трудничества со стороны мощных демократических сил мира. Демократические институты в государствах сохраняют свою жизнеспособность и действенность благодаря полной поддержке со стороны основных политических сил. Точно так же жизнеспособность и эффективность всемирной Организации зависит в значительной мере от верности и содействия наиболее могущественных государств.

90. Позвольте мне в заключение еще раз заявить о том, что правительство Италии искренне верит в Организацию Объединенных Наций, равно как в цели и принципы ее Устава. Я хочу также вновь заверить вас в том, что правительство Италии, являясь выразителем глубокой приверженности своего народа к миру, будет и впредь всемерно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций.

Заместитель Председателя сэр Кейт Холиок (Новая Зеландия) занимает место Председателя.

91. Г-н НГУЗА КАРЛ-И-БОН (Заир) (*говорит по-французски*): По сложившейся традиции осенью каждого года этот дворец из стекла и стали на Манхэттене становится местом встреч специальных посланников, прибывающих из всех стран света, и дает возможность международной общественности заслушать выступления, излагающие позиции правительств по политическим и экономическим проблемам человечества.

92. Как специальный посланник генерала Мобуту Сесе Секо, я вступил на трибуну Организации Объединенных Наций с тем, чтобы изложить этому единственному в своем роде форуму, который вы составляете, взгляды и мнения народного движения революции, нашей великой национальной политической партии и Национального исполнительного совета Республики Заир.

93. В этой Организации установилась определенная традиция ставить политические проблемы превыше экономических проблем, особенно проблем развития. Однако в Республике Заир, где осуществляется великая революция, мы выдвигаем на первый план именно проблемы развития, и прежде всего проблемы нашей экономической революции.

94. Какой бы ни была степень политической зрелости народа, его подлинная независимость может выражаться только в умении контролировать свою экономику.

95. Как считаем мы, страны третьего мира, Бандунгская конференция⁷ бросила вызов системе колониализма. Однако за время, прошедшее между конференцией в Бандунге и конференцией в Джорджтауне⁸, наши государства одно за другим подвергались и еще будут подвергаться различного рода потрясениям, поскольку они не явля-

⁷ Конференция стран Азии и Африки, состоявшаяся в Бандунге 18—24 апреля 1955 года.

⁸ Конференция министров иностранных дел не-присоединившихся стран, состоявшаяся в Джорджтауне (Гайана) 8—12 августа 1972 года.

ются хозяевами своей экономики. Чтобы исправить такое положение, в 1964 году международное сообщество выступило в Женеве с инициативой проведения переговоров за круглым столом, цель которых — разоблачить расхищение наших богатств.

96. Несмотря на обилие разнообразных и расширяемых по всему миру публикаций по вопросу об угрозе, создаваемой существующим разрывом между так называемыми развивающимися и так называемыми развитыми странами, несмотря на все переговоры, проведенные в рамках специализированных учреждений, пока не предвидится никакого решения, способного сократить этот разрыв. Можно ли говорить о международном мире, когда более двух третей человечества прозябают в нищете! Не может быть и тени сомнения в том, что путь к прочному миру в этом сообществе лежит через решение стоящих перед ним экономических проблем.

97. Пропасть, отделяющая экономику развитых стран, которые в Республике Заир мы называем оснащенными странами, от экономики неоснащенных, или слаборазвитых стран, порождается неудовлетворительной структурой международной экономики, которая приводит, с одной стороны, к тому, что многие страны не в состоянии воспользоваться преимуществами современного международного разделения труда, а с другой стороны, — к тому, что международная помощь создает проблемы, которые при современной конъюнктуре вряд ли могут найти надлежащее решение.

98. Во избежание того, чтобы борьба против экономической отсталости велась так же медленно, как и решение серьезных проблем структуры современной международной экономической системы, Республика Заир решила полагаться прежде всего на свои собственные силы, а потом уже на сотрудничество со всеми другими странами при учете своих интересов. Фактически Заир убежден, что структурная реформа международной экономики не может быть осуществлена за столом переговоров, а в основном зависит от факторов внутренней динамики структур. Созная это, моя страна приступила к проведению политики реформ своей экономической структуры. В соответствии с этой политикой экономика Заира должна в первую очередь быть ориентирована на внутренний рынок. Затем она может включать экономическую интеграцию и соглашения, достигнутые за последнее время между Заиром и рядом африканских государств, свидетельствуют о политической воле к осуществлению региональной экономической интеграции.

99. В этой связи я могу сообщить, что, вместо того чтобы просто-напросто отказаться от проекта строительства гидроэлектростанции на реке Инг, не вызвавшего никакого интереса у оснащенных стран и международных организаций, к которым мы обращались с просьбой о финансировании, Республика Заир решила во что бы то ни стало построить ее, используя свои собственные ресурсы. Когда начатые работы заметно продвинулись, тогда и появилось желание у не-

которых иностранных кругов сотрудничать с нами. И вот через несколько недель будет пущена одна из самых больших гидроэлектростанций в мире, сооружение которой стало возможным только благодаря нашей исключительной воле.

100. Я должен также поставить вас в известность о важных экономических соглашениях, заключенных двумя африканскими государствами, независимость которых в принятии политических и экономических решений уже не нуждается в доказательствах, — Республикой Заир и Гвинейской Республикой. Эти соглашения были заключены в Конакри между президентом Ахмедом Секу Туре и генералом Мобуту Сесе Секо, когда наш национальный руководитель совершил братский и незабываемый визит на африканскую землю Гвинеи. Это является лучшим доказательством того, что экономическая интеграция развивающихся стран зависит прежде всего от их собственного желания.

101. К сожалению, Республика Заир знает, что если немногие из промышленно развитых стран могут прийти к соглашению даже путем длительных переговоров, то так же редко развивающиеся страны добиваются согласования своих точек зрения по вопросам, представляющим взаимный интерес, как бы насущны они ни были. Следовательно, в отношении этих вопросов мы также можем полагаться только на самих себя.

102. Нужно обладать смелостью, чтобы все-таки признать, что одной лишь политической воли недостаточно для осуществления этой интеграции. Более того, развивающиеся страны нуждаются в техническом и финансовом сотрудничестве с развитыми странами; к тому же в этом сотрудничестве должны учитываться требования, свободно выдвигаемые развивающимися странами.

103. Реформа экономической структуры развивающихся стран и согласование их экономической политики являются необходимыми условиями осуществления их экономической интеграции.

104. Наиболее значительным событием последнего времени остается международный валютный кризис, последствия которого продолжают сказываться на экономических отношениях между государствами. Вы согласитесь со мной, что международный валютный кризис является лишь отражением несовершенства структуры международной валютной системы. По мнению делегации Заира, последняя должна быть пересмотрена так, чтобы она учитывала экономическую реальность, существенно изменившуюся за период после окончания последней мировой войны. Не рискуя вступить в противоречие с историей, нельзя больше полагаться на экономическое процветание тех или иных государств для создания системы расчетов, которая охватывала бы все государства. Международная валютная система впредь не должна быть непосредственно связанной с валютной системой отдельных государств, как бы велика ни была их экономическая мощь. Мы сознаем также и то, что управление

обновленной международной валютной системой должно диктоваться волей международного сообщества. Для этого Международный валютный фонд должен коренным образом пересмотреть свою структуру и свой устав на сравнительно долгий срок, чтобы обеспечить управление, которое позволяло бы ему играть такую роль, какую играет центральный банк в национальной системе.

105. В результате пересмотра международного разделения труда и реформы международной валютной системы международная экономика встанет на прочную, разумную и справедливую основу. Однако мы убеждены, что, пока не будет осуществлена структурная реформа всей международной экономической системы, конъюнктурные потрясения по-прежнему будут сказываться на межгосударственных отношениях, а усилия государств и международных организаций по улучшению положения останутся абсолютно недостаточными.

106. Каково бы ни было влияние международной конъюнктуры на результаты третьей сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в Сантьяго (Чили) (особенно это касается вопросов торговли), развивающиеся страны могут с полным основанием говорить о своем разочаровании по поводу некоторых уступок экономических развитых стран в тех областях, где они пользуются монополией. Поскольку надежды развивающихся стран улучшить их торговое положение вновь не оправдались, мы спрашиваем себя, в какой мере они еще могут рассчитывать на добрую волю развитых стран в разрешении конъюнктурных проблем международной экономики.

107. Мы должны признать, что одним из важнейших моментов дискуссии на Конференции явилась проблема стабильности цен на сырье. И действительно, как можно мириться с тем, что сырье, которое производит большинство, если не все развивающиеся страны, является объектом спекуляций нескольких бизнесменов на некоторых очень хорошо известных рынках? Говорить, что эта спекуляция происходит на ничтожном, даже фантастически ничтожном количестве сырья, — значит подтверждать законное разочарование развивающихся стран. Другими словами, в мире все происходит так, будто одни страны наделены правом производить сырье, а другие — только покупать его, причем по устанавливаемой ими цене, подходящей для них, спекулянтов. Дело дошло до того, что это самое сырье, покупаемое по постоянно колеблющимся ценам, идет на производство промышленных товаров, перепродаваемых затем странам — производителям сырья, то есть развивающимся странам, по явно завышенным ценам.

108. Ввиду всего этого Республика Заир торжественно выражает свою волю не служить более источником сырья, из которого можно бесконтрольно черпать ресурсы. Ведь даже в области международной помощи, которая в принципе должна заполнять пробелы в международном

обмене, надежды развивающихся стран были вновь обмануты. Как известно, для достижения целей второго Десятилетия развития Организация Объединенных Наций предусмотрела, что не позднее этого года развитые страны будут предоставлять в распоряжение развивающихся стран один процент своего валового национального продукта, причем 0,7 процента этой доли будет идти по государственным каналам. Это решение практически не было проведено в жизнь, а там, где оно осуществлялось, это связывалось с условиями, совершенно неприемлемыми для Заира.

109. В связи с проблемой условий, на которых развивающимся странам предоставляется международная помощь, с этой трибуны неоднократно говорили, что выступающие в роли кредиторов развитые страны должны принимать во внимание экономические трудности, испытываемые развивающимися странами при погашении займов. Растущее бремя внешней задолженности развивающихся стран и постоянное стремление развитых стран извлечь выгоду из той помощи, которую они им предоставляют, ставит первых перед трудноразрешимой альтернативой, которая не может способствовать быстрому прогрессу международной экономики.

110. Так, например, президент Мобуту Сесе Секо, обращаясь к первому съезду Народного движения революции, высказал следующие соображения:

«Наши слабо оснащенные страны принимают технических экспертов, которые оплачиваются полностью или частично странами, предоставляющими помощь, но их заработная плата расходуется или сберегается богатыми странами и способствует созданию черного рынка с помощью наших же денег.

Предоставление стипендий нашей молодежи, которая проходит курс обучения в промышленно развитых странах, является ценным усилием, поскольку студенты возвращаются в свою страну с более прочными знаниями. Однако расходы по этому каналу помощи опять-таки осуществляются в предоставляющих ее странах и с выгодой для них, причем нас не может не настораживать тот факт, что в большинстве случаев наши студенты возвращаются, совершенно утратив чувство национальной принадлежности.

Когда наши поставщики, чтобы дать нам возможность купить промышленные товары, предоставляют нам кредиты на эти поставки, это также называется помощью. Но кто при этом выигрывает? Ясно, что только экспортные предприятия и банки, обеспечивающие финансирование, но никак не страна-потребитель, поскольку она лишь увеличивает свою внешнюю задолженность».

111. Эти примеры наводят Республику Заир на горькие размышления, из которых она делает вывод о необходимости более радикального проведения своей экономической революции.

112. Да, мы знаем, что в конечном счете эта проблема — проблема человеческих отношений. Можно ли ожидать от богатого, что он окажет вам поддержку, чтобы помочь вам стать таким же, как он сам? Это заблуждение.

113. Мы в Заире сказали, что мы сами будем контролировать развитие нашей страны. Мы своими силами будем решать наши экономические задачи, полагаясь прежде всего на самих себя. Мы будем прибегать к использованию поддержки со стороны только в качестве временной меры, когда это будет совершенно необходимо, но мы сделаем все, что в наших силах, чтобы по мере свершения нашей экономической революции мы смогли обходиться без этой помощи.

114. Такова политическая и экономическая реальность современного мира. В Заире под энергичным руководством Мобуту Сесе Секо мы решили занять свою позицию, и мы торжественно заявляем о ней в стенах этой Организации, ставящей целью достижение всеобщего блага.

115. Вам, экономистам-международникам, берущим валовой национальный продукт за основу классификации так называемых развивающихся стран, мы в Заире вместе с нашим президентом Мобуту Сесе Секо говорим, что мы придаем большое значение проблеме благополучия и счастья для каждого гражданина нашей страны.

116. Моря и океаны содержат огромные запасы сырья, а также минеральных, биологических и энергетических ресурсов. Их освоение идет быстрыми темпами, и через какой-то промежуток времени производство продуктов моря станет рентабельным.

117. Перед лицом этих новых возможностей некоторые круги международной общественности с полным основанием задаются вопросом: кто воспользуется этими новыми ресурсами? Ответ не вызывает сомнений: опять те же, то есть богатые, наиболее сильные, располагающие наибольшими материальными, финансовыми и людскими ресурсами, если только им не помешает срочное и всеми признанное решение в рамках пересмотренного морского права. Мы знаем, что неожиданное открытие богатых подводных месторождений марганца, меди или нефти может привести к падению цен на эти полезные ископаемые, добываемые под землей.

118. Вот почему в Нью-Йорке, как и в Женеве, делегация Заира прилагает все усилия к тому, чтобы международное сообщество выработало новую систему морского права.

119. Дно морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции было справедливо провозглашено «всеобщим достоянием человечества». Этот принцип обеспечит свободный доступ, рациональную и равноправную разработку, а также справедливое распределение морских ресурсов, находящихся в международной зоне.

120. «Производить любой ценой» — вот девиз развитых стран. Да, производство любой ценой —

это и есть источник загрязнения окружающей среды. Поэтому мы задаем себе вопрос, необходимо ли иметь огромное число заводов, если их трубы ежедневно извергают на нас отравляющие вещества. Я позволю себе напомнить, что пребывание в одном из самых больших городов мира и вдыхание загрязненного воздуха в течение дня равняется выкуриванию двух пачек сигарет в день. Я также позволю себе сказать, что в том же большом городе житель постепенно глохнет начиная с 25-летнего возраста и что психические расстройства, вызываемые воздействием внешней среды, постепенно разрушают организм человека, действуя на его психику и влияя на работу всех его органов.

121. Мне кажется, что эти вызывающие тревогу данные должны привлечь внимание мировой общественности к срочному решению проблемы окружающей среды.

122. Развивающиеся страны имеют возможность в постепенном процессе своей индустриализации принять во внимание этот важный элемент.

123. Мы знаем, что в промышленно развитых странах есть много произведений искусства, памятников старины, соборов и замков.

124. Мы говорим, что у нас в Республике Заир тоже есть свои памятники, которые являются произведениями искусства природы. Это наши реки, наши горы, наши вулканы, наши озера, наши равнины и наши животные.

125. Вместе с нашим президентом мы говорим, что, учитывая уровень загрязнения окружающей среды в индустриальных обществах, мы можем когда-нибудь стать последними островками нетронутой человеком природы.

126. Мы говорим об экономических проблемах современного мира. И это совсем не случайно. Эта позиция отражает основные положения политики Республики Заир, подтвержденные историей: не может быть подлинной политической независимости без независимости экономической.

127. Сейчас я перехожу к актуальным политическим проблемам. Прежде всего это проблемы международного мира и безопасности. Делегация моей страны с удовлетворением отмечает успехи в области международного мира и безопасности, достигнутые за период после окончания работы предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи.

128. Мы с большим вниманием следили за поездками президента Соединенных Штатов в Китай, в Советский Союз и Польшу.

129. Мы считаем, что начинания, касающиеся созыва совещания по вопросам европейской безопасности, должны быть поддержаны Организацией Объединенных Наций.

130. В соответствии с этим мы полагаем, что подписание 3 сентября 1971 года четырехстороннего соглашения по Берлину является важным этапом в процессе разрядки в Европе.

131. Несмотря на дух оптимизма, который сейчас, по-видимому, царит в международных отношениях в целом под знаком относительной разрядки, мы все же не можем закрывать глаза на мрачное развитие событий на Ближнем Востоке. Необходимо согласиться и признать, что эта проблема остается в высшей степени тревожной.

132. Республика Заир, которая, к сожалению, с первых часов независимости познала ужасы братоубийственной войны, не может не скорбеть об унесенных человеческих жизнях.

133. Мы искренне желаем, чтобы в ближайшее же время в этом районе установились мир и согласие.

134. 22 ноября 1967 года, после переговоров, длившихся до утра, Советом Безопасности была принята резолюция. Эта резолюция 242 (1967) предполагала не только установление удовлетворительного равновесия, но и прежде всего одобрение со стороны всех заинтересованных стран. Мы можем только рекомендовать, чтобы она была добросовестно выполнена во всех ее частях. Именно это и является искренним желанием моей страны.

135. Как и в отношении Ближнего Востока, мы сожалеем о многих погибших на территории Индокитайского полуострова. Мы надеемся, что когда-нибудь появится возможность признать, что тот, кто высказал мысль, что «человек человеку волк», не отразил исторической реальности. Однако для этого еще необходима политическая воля. Результаты Парижской конференции, безусловно, вселяют надежды. Мировая общественность вправе рассчитывать, что участники Совещания на авеню Клебер со временем воплотят эту надежду в жизнь. Она вправе рассчитывать и на то, что все страны приложат усилия с целью помочь найти окончательное решение проблемы этого полуострова.

136. Говорить о разрядке — значит говорить о разоружении. Всеобщее и полное разоружение является для нас синонимом укрепления мира и безопасности в мире. Люди усердствовали в технике производства оружия до такой степени, что мировой пожар означает сегодня катастрофу для всего человечества.

137. Эти печальные мысли заставляют меня задуматься над знаменитой фразой президента Кеннеди, отражающей суровую реальность: «Человечество должно положить конец войне, иначе она положит конец человечеству».

138. С другой стороны, приступив к разоружению и отказавшись от производства новых видов оружия, можно высвободить новые средства, которые могли бы быть в этом случае с пользой направлены на облегчение страданий человечества.

139. Еще одной проблемой, вызывающей нашу озабоченность, и, безусловно, самой значительной, является проблема деколонизации. Коло-

ниализм означает — и Португалия знает это — отрицание демократических принципов и основных прав, которые должны распространяться на всех людей повсеместно в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, а также в соответствии с справедливым и честным выражением совести всего человечества, зафиксированной в Декларации прав человека и в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, принятой Генеральной Ассамблеей [резолюция 1514 (XV)].

140. Тем не менее есть еще люди, которые глухи ко всему, и они, исходя из своих узкокорыстных интересов, отвергают деколонизацию, ставя себя, таким образом, вне международного сообщества и бросая ему вызов. Более того, именно они проводят политику изощренного и систематического геноцида против народов африканских территорий, все еще находящихся под их господством.

141. Вот почему, за неимением других средств обеспечить выполнение Португалией резолюции 1514 (XV), естественный ход событий и истории вынудил международное сообщество в целом и Организацию Объединенных Наций в частности признать законность борьбы, ведущейся освободительными движениями в Анголе, Гвинее (Бисау) и Мозамбике.

142. Организация Объединенных Наций должна также сыграть эффективную роль в деле предоставления независимости народам, все еще остающимся колониальными. Грядущие поколения будут судить об эффективности действий международной Организации в области деколонизации.

143. Республика Заир выражает надежду, что государства — члены нашей Организации будут воздерживаться от любых действий, которые могут быть истолкованы как поддержка Португалии в проведении ее давно отжившей и пагубной политики.

144. Мы должны во имя прогресса африканских народов привлечь внимание партнеров Португалии к негативным и вредным последствиям их экономического и военного сотрудничества с этой страной, упорствующей в своей реакционной политике колониального угнетения.

145. В этой тревожной ситуации моя страна призывает к мировой совести, с тем чтобы все свободные и выступающие за справедливость государства могли сделать все возможное с целью заставить руководителей Лиссабона выполнить резолюцию 1514 (XV).

146. Что касается нас, то вследствие постоянных отказов Португалии вести переговоры с националистами, против которых она борется, мы по-прежнему будем оказывать всемерную поддержку борцам за свободу. Как вы знаете, именно по инициативе президентов Мобуту Сесе Секо и Нгуа-би было достигнуто примире-

ние двух освободительных движений Анголы с целью объединения их сил перед лицом общего врага — португальского колониализма.

147. Другим аспектом проблемы деколонизации является вопрос о народе Зимбабве, подвергающемся угнетению со стороны кучки белых расистов-поселенцев.

148. С 24 ноября 1971 года мировой общественности известно об «англо-родезийских соглашениях» или, точнее говоря, о «предложениях по урегулированию родезийского вопроса»⁹.

149. Сегодня мы знаем, какой ответ народ Зимбабве единодушно дал на эти предложения. Что касается нас, то нам не нужно ждать результатов расследования лорда Пирса¹⁰, чтобы узнать мнение народа Зимбабве о его будущем. Это решительное «нет» было неизбежным. Это «нет» не означало ничего другого, кроме всеобщего отрицания ситуации, незаконно созданной в Зимбабве, так называемой Родезии, после 11 сентября 1965 года.

150. В необратимом ходе истории ничто не в силах сдерживать стремления всех народов к свободе и независимости. Своим отклонением всех этих мнимых предложений об урегулировании народ Зимбабве продемонстрировал решимость бороться за национальную независимость. Народ Зимбабве сам прояснил ситуацию; мы считаем, что английское правительство не имеет сейчас другого выхода, кроме как энергичнее содействовать достижению цели восстановления большинства народа Зимбабве в его узурпированных правах.

151. Я не могу закончить рассмотрение аспектов проблемы деколонизации, не упомянув о наиболее острой проблеме апартеида; единственное преступление африканцев, прозябающих в нищете резерваций и гетто, — это их черная кожа.

152. Если говорить о мировой цивилизации, вы согласитесь, что создавали ее все народы, внося в нее элементы своих культур. В этом, впрочем, и заключается историческая истина, которую Республика Заир выражает в своей политике — опоры на национальное самосознание, великолепно сформулированной президентом Мобуту Сесе Секо как решительный отказ от конформизма и рабского подражания другим народам.

153. Политика апартеида омерзительна, поскольку она обесценивает человеческую личность.

⁹ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать шестой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1971 года*, документ S/10405.

¹⁰ См. *Rhodesia: Report of the Commission on Rhodesian Opinion under the Chairmanship of the Right Honourable the Lord Pearce*, Cmnd. 4964 (London, Her Majesty's Stationery Office, 1972).

154. Мы вновь заявляем о своем убеждении в том, что все люди равны и что они обладают одинаковыми правами на человеческое достоинство и на уважение, независимо от цвета кожи, расы, религии и пола. Поэтому мы никогда не допустим, чтобы один человек или группа лиц претендовали на право управлять другими людьми только из-за своего цвета кожи.

155. Вот почему моя страна испытывает большую тревогу за судьбу народа Намибии, также поставленного под власть омерзительного режима апартеида. Это дает нам повод подчеркнуть, что ответственность Организации Объединенных Наций за судьбу народа Намибии остается полной. Я хотел бы напомнить об исторических заседаниях Совета Безопасности в Аддис-Абебе в январе этого года и о его резолюции в отношении этой территории.

156. Мы знаем, что после этого наш Генеральный секретарь отправился в Южную Африку и Намибию. Мы по-прежнему оказываем ему доверие, с тем чтобы как можно быстрее прекратилась мистификация, которую Южная Африка называет «задачей христианской цивилизации».

157. Г-н Председатель, я хотел бы присоединить свой голос к голосам выступавших до меня ораторов, которые поздравили вас с избранием на пост Председателя двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Эта честь оказана государством — членами Организации вашей стране и лично вам.

158. Разрешите мне выразить надежду, что под вашим председательством международное сообщество добьется коренных изменений как в области экономического сотрудничества, в деле прогресса развивающихся стран, так и в области международной политики, чтобы открыть новую эру прогресса и взаимного доверия во имя наивысшего блага всего человечества.

159. Я поздравляю г-на Курта Вальдхайма по случаю состоявшегося несколько месяцев назад избрания его на пост Генерального секретаря и хочу заверить его в поддержке и понимании Республикой Заир его ответственных задач.

160. В заключение я должен сказать, что экономическое развитие — это одно, а перипетии международной политической жизни — нечто совсем другое. Однако главное — это искреннее желание содействовать прогрессу, то есть отказаться от всяких проявлений лицемерия в международных отношениях, чтобы помочь человечеству и нашей Организации увидеть лучшее будущее. Осуществима ли эта задача?

Заседание закрывается в 12 час. 35 мин.